

ČESKÁ REPUBLIKA  
CZECH REPUBLIC

ŘÍZENÍ LETOVÉHO PROVOZU ČR, s.p.  
Letecká informační služba  
AIR NAVIGATION SERVICES OF THE C.R.  
Aeronautical Information Service

Navigační 787  
252 61 Jeneč

AIC

A 5/16  
4 AUG

☎ +420 220 372 833  
+420 220 372 835  
📠 +420 220 372 702  
✉ [ais@ans.cz](mailto:ais@ans.cz)  
🌐 <http://lis.rlp.cz>

Podklad: MD – odd. let. provozu, techniky a rozvoje

**Povinnosti velitelů letadel všeobecného letectví při mezinárodních letech do/ze států mimo Schengenský prostor**

Dnem 1. srpna 2016 nabyl účinnosti zákon č. 191/2016 Sb., o ochraně státních hranic České republiky a o změně souvisejících zákonů, který stanovuje velitelům letadel nové povinnosti. Vzhledem k tomu požádala Policie České republiky – Ředitelství služby cizinecké policie Ministerstvo dopravy o zveřejnění následující informace, jakým způsobem budou velitelé letadla nově hlásit údaje o cestujících.

**Informace Policie České republiky – Ředitelství služby cizinecké policie pro velitele letadel souvisejí s nabytím účinnosti zákona č. 191/2016 Sb. o ochraně státních hranic České republiky a o změně souvisejících zákonů.**

Dnem 1. srpna 2016 nabyl účinnosti zákon č. 191/2016 Sb., o ochraně státních hranic České republiky a o změně souvisejících zákonů (dále jen „zákon o ochraně státních hranic“), který uvádí národní legislativu do souladu s legislativou Evropské unie.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 399/2016, kterým se stanoví kodex Unie o pravidlech upravující přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex), v příloze VI bod 2.3.1 uvádí, že u soukromých letů předá kapitán letadla před odletem pohraniční strážci cílového členského státu obecné prohlášení, obsahující kromě jiného i letový plán v souladu s přílohou 2 Úmluvy o mezinárodním civilním letectví a informace o totožnosti cestujících.

Toto ustanovení je do vnitrostátního práva provedeno v rámci ustanovení § 8 zákona o ochraně státních hranic.

**Pro plnění této povinnosti bude praktikován následující postup:** Všichni velitelé letadla na vnějším letu jiném než prováděném provozovatelem obchodní letecké dopravy (myšleno velitelé všech letů všeobecného letectví s výjimkou velitelů letadel Armády České republiky, Policie České republiky a ozbrojených sil NATO) **při letech do všech zemí, kromě Rakouska, Polska, Maďarska, Slovenska, Německa, Norska, Estonska, Litvy, Lotyšska, Portugalska, Španělska, Malty, Švédska, Dánska, Finska, Islandu, Francie, Nizozemí, Belgie, Lucemburska, Itálie, Švýcarska, Lichtenštejnska, Řecka a Slovinska**, podají před odletem

**Obligations of pilots in command of general aviation aircraft for international flights to / from countries outside the Schengen area**

The Act No. 191/2016 Coll., on protection of state borders of the Czech Republic and on amendment of related acts, which establishes new obligations to aircraft commanders, became effective on August 1, 2016. The Police of the Czech Republic – Directorate of Alien Police Service has therefore asked the Ministry of Transport to publish the following information on the new way, in which shall the aircraft commanders report the passenger data.

**Information of the Police of the Czech Republic – Directorate of Alien Police Service for aircraft commanders related to the coming into effect of the Act No. 191/2016 Coll., on protection of state borders of the Czech Republic and on amendment of related acts.**

The Act No. 191/2016 Coll., on protection of state borders of the Czech Republic and on amendment of related acts (hereinafter the “Act on State Border Protection”), which brings the national legislation into line with European Union law, became effective on August 1, 2016.

Regulation (EU) 2016/399 of the European Parliament and of the Council on a Union Code on the rules governing the movement of persons across borders (Schengen Borders Code), Annex VI, point 2.3.1 states that in the case of private flights the captain shall transmit to the border guards of the Member State of destination, prior to take-off, a general declaration comprising *inter alia* a flight plan in accordance with Annex 2 to the Convention on International Civil Aviation and information concerning the passengers' identity.

This provision has been transposed into the national legislation within the provisions of Article 8 of the Act on State Border Protection.

**To fulfill this obligation the following process will be applied:** All aircraft commanders on an external flight other than performed by a commercial air transport operator (meaning the commanders of all General Aviation flights except the commanders of the Army of the Czech Republic, the Police of the Czech Republic and the NATO Armed Forces) for flights **to all countries, except Austria, Poland, Hungary, Slovakia, Germany, Norway, Estonia, Lithuania, Latvia, Portugal, Spain, Malta, Sweden, Denmark, Finland, Iceland, France, Netherlands, Belgium, Luxembourg, Italy,**

z České republiky, nebo před přiletem na letiště v České republice **Žádost o provedení hraniční kontroly (dále jen žádost).**

Žádost se podává vyplněním formuláře, který je vyvěšen na zabezpečené webové adrese <https://rscpapli.policie.cz>. Ve formuláři musí být vyplněny všechny uvedené položky, včetně platné *emailové adresy, na kterou bude zasláno potvrzení o přijetí žádosti*. Toto potvrzení o přijetí žádosti je pro velitele letadla **doklad o splnění povinnosti uložené zákonem**. V případě, že velitel letadla neobdrží do osmi hodin před předpokládanou dobou odletu automatické potvrzení přijetí žádosti, **zašle opětovně žádost na faxové číslo +420 974 841 085**. Na uvedené číslo zašle velitel letadla žádost i v případě, kdy není z výjimečných důvodů možné zaslat žádost elektronicky.

#### **Provozovatelé letišť**

Provozovatelé všech mezinárodních letišť v České republice s výjimkou letišť Praha-Ruzyně, Brno-Tuřany, Ostrava-Mošnov, Karlovy Vary a Pardubice, mají dle zákona předávat Ředitelství služby cizinecké policie (dále jen „ŘSCP“) údaje o plánovaném letu. Tyto povinnosti nejsou pro provozovatele letišť nové, protože v současnosti jsou již obsaženy v Dohodách o provádění hraničních kontrol, které mají provozovatelé těchto letišť uzavřeny s ŘSCP. Změna oproti současnému stavu spočívá v tom, že provozovatelé letišť již nebudou ŘSCP zasílat stanovené údaje o cestujících, ty bude nově zasílat velitel letadla. Ostatní postupy, včetně kontaktů, na které mají být oznámení zasílána, zůstávají nezměněny. Nově však mají provozovatelé letišť za povinnost zaslat ŘSCP informaci o letu, který přistál na nebo odletěl z jejich letiště z nebo do třetí země neohlášeně, nebo velitel letadla v rámci takového letu změnil podaný letový plán.

Nově stanovenou povinnost mají i provozovatelé vnitrostátních letišť. Podle zákona o ochraně státních hranic musí bezodkladně oznámit ŘSCP informaci, že na jimi provozovaném letišti přistálo letadlo ze země, které nejsou součástí seznamu uvedeného na začátku tohoto dokumentu. Oznámení zašlou na faxové číslo +420 974 841 085.

*Switzerland, Lichtenstein, Greece and Slovenia, i.e. the Schengen area Member States, will submit prior to departure from or arrival at an airport in the Czech Republic a Request for the Border Check (hereinafter “the request”).*

The request shall be submitted by filling out a form posted on a secure website at <https://rscpapli.policie.cz>. All the items listed in the form must be filled out, including a valid *email address, at which the confirmation of receiving the request will be sent*. This confirmation of receipt shall serve the aircraft commander as a **proof that the obligation imposed by law has been fulfilled**. In case that the commander has not received an automatic confirmation of receipt up to eight hours before the estimated time of departure, he/she shall **send the request repeatedly to the fax number +420 974 841 085**. The aircraft commander shall use the given number also in exceptional cases, when it is not possible to send an electronic request.

#### **Airport Operators**

According to the law the operators of all international airports in the Czech Republic, with the exception of airports in Prague – Ruzyně, Brno – Turany, Ostrava – Mosnov, Karlovy Vary and Pardubice, shall pass the data on a scheduled flight to the Directorate of Alien Police Service (hereinafter the “DAPS”). These obligations are not new for the airport operators as they are already contained in the Agreements on implementation of border controls, which have the operators of these airports concluded with the DAPS. The change from the *status quo* lies in the fact that the airport operators will no longer send the DAPS the specified passenger data as this obligation shall be newly fulfilled by the aircraft commander. Other procedures, including contacts to whom the notifications shall be sent, remain unchanged. The airport operators have a new obligation to inform the DAPS about any flight that has landed at or taken off from the airport, from or to a third country, unannounced, or in case the aircraft commander has changed the filled flight plan within such a flight.

A new obligation applies also to domestic airport operators. Under the Act on State Border Protection they must immediately inform the DAPS that a plane from a country not listed at the beginning of this document has landed on the airport they operate. This notification shall be sent to the fax number +420 974 841 085.

K O N E C / E N D